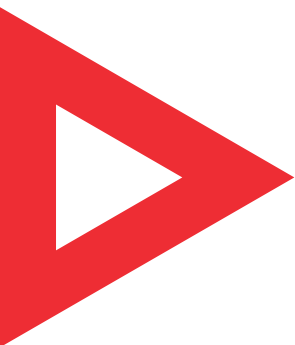
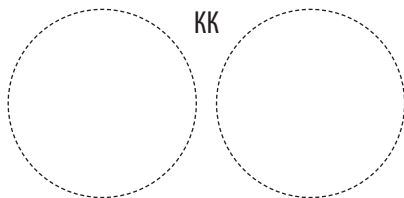


№ кат. / серийный № .....

Дата производства .....



**Galmet**

Инструкция по обслуживанию и монтажу

Водонагреватель косвенного нагрева

Тип:  **SGW(S)**  **SGW(S)B**  **SG(S)**

**Вертикальный**  **Горизонтальный**

Объём:

- 100 Л  400 Л
- 120 Л  500 Л
- 140 Л  700 Л
- 200 Л  800 Л
- 250 Л  1000 Л
- 300 Л  1500 Л

Корпус:

- skay
- пластик

Теплоизоляция:

- Съёмная
- Несъёмная

Цвет:

- белый
- серый
- красный
- синий

Версия:

- стандарт
- SLIM

Анод:

- магниевый
- титановый (опция)

Теплообменник:

- один спиральный
- два спиральных
- два в нижней части
- без теплообменника

Прежде, чем приступить к монтажу и эксплуатации водонагревателя, настоятельно рекомендуем ознакомиться с данным Руководством.

# Содержание

1.	Эксплуатация и обслуживание .....	3
1.1.	Характеристики водонагревателя.....	3
1.2.	Описание конструкции.....	3
1.3.	Удаление воздуха из теплообменника .....	3
1.4.	Установка водонагревателя .....	3
1.5.	Запомнить .....	4
2.	Схемы.....	4
2.1.	Схема монтажа водонагревателя для системы открытого типа .....	5
2.2.	Схема монтажа водонагревателя для системы закрытого типа .....	5
2.3.	Схема установки сливного клапана .....	6
2.4.	Электрические схемы .....	6
3.	Неисправности при работе .....	6
4.	Активный необслуживаемый титановый анод .....	7
4.1.	Преимущества титанового анода.....	7
4.2.	Неисправности при работе .....	7
5.	Технические характеристики .....	8
5.1.	Потери давления водонагревателей косвенного нагрева с одним спиральным теплообменником .....	8
5.2.	Технические характеристики SGW(S) 100-1500 .....	8
5.3.	Схема SGW(S) 100-1500.....	9
5.4.	Технические характеристики SGW(S) SLIM 200-300 .....	10
5.5.	Схема SGW(S) SLIM 200-300 .....	11
5.6.	Технические характеристики SGW(S) SLIM 800-1000 .....	12
5.7.	Схема SGW(S) SLIM 800-1000.....	13
5.8.	Потери давления водонагревателей косвенного нагрева с двумя спиральными теплообменниками .....	14
5.9.	Технические характеристики SGW(S)B 200-1500.....	14
5.10.	Схема SGW(S)B 200-1500 .....	15
5.11.	Технические характеристики SGW(S)B 300-500 с двумя теплообменника в нижней части бака .....	16
5.12.	Схема SGW(S)B 300-500 с двумя теплообменника в нижней части бака.....	17
5.13.	Технические характеристики SGW(S)B SLIM 200-300 .....	18
5.14.	Схема SGW(S)B SLIM 200-300 .....	19
5.15.	Технические характеристики SGW(S)B SLIM 800-1000 .....	20
5.16.	Схема SGW(S)B SLIM 800-1000 .....	21
5.17.	Технические характеристики накопителя эмалированного SG(S) 100-500.....	22
5.18.	Схема SG(S) 100-500.....	23
5.19.	Технические характеристики SG(S) 720-1500 .....	24
5.20.	Схема SG(S) 720-1500 .....	25
5.21.	Технические характеристики водонагревателей горизонтальных SGW(S) 140-300 .....	26
5.22.	Схема горизонтальных SGW(S) 140-300 .....	27
6.	Декларация соответствия .....	28
7.	Карта продукта .....	31
8.	Условия гарантии .....	33

## 1. Эксплуатация и обслуживание

### 1.1. Характеристики водонагревателя

Водонагреватель косвенного нагрева - это устройство, предназначенное для нагрева воды и хранения ее в нагретом состоянии. Может быть использован в домашнем хозяйстве, на предприятиях общественного питания и на других предприятиях. Водонагреватель предназначен для работы только вертикально или горизонтально в зависимости от типа бака. Подключён может быть к водопроводной сети с давлением не более 0,6 МПа - около 6 бар (в случае резервуаров объемом от 100л до 140л) и 1 МПа около. 10 бар (для резервуаров объемом от 200л до 1500л). Вода может быть нагрета с помощью большого спирального теплообменника, соединенного с котлом центрального отопления. Базовая модель-это косвенный водонагреватель гвс с одним спиральным теплообменником (рис. 1,2). Мы так же производим косвенные водонагреватели с двумя спиральными теплообменниками - так называемые бивалентные с одним теплообменником для системы центрального отопления, вторым для гелиосистемы (рис. 7-12). Нижний теплообменник соединён с солнечным коллектором, а верхний с котлом центрального отопления, или тепловым насосом. Производим баки-накопители для горячей воды. (рис. 13-15), а также горизонтальные водонагреватели с спиральным теплообменником (рис. 16-17). От коррозии резервуар защищает стеклокерамическая эмаль обожженная при temp. 850°C. Дополнительным элементом защиты является большой магниевый анод. Водонагреватели имеют теплоизоляцию из экологической полиуретановой или полистироловой пенки, которая снижает потери тепла к минимуму.

### 1.2. Описание конструкции

Главной частью водонагревателя - это бак, в котором нагревается вода. Изготовлен он из листовой стали, которая покрыта изнутри стеклокерамической эмалью. Технологические отверстия в днах бака закрываются пробками. Два патрубка теплообменника для подключения к котлу ц.о., патрубок подвода холодной воды из сети водоснабжения и отвода теплой воды находятся рядом друг с другом по одной стороне корпуса водонагревателя. Кроме того, предусмотрено отверстие для подключения циркуляции и гильза для датчика, в которую можно подключить датчик термостата из котла. (трубка 3/8"). В наполных бойлерах объемом от 100 до 140 л в верхней части на пробке 5/4" расположен магниевый анод. В емкостях от 200 до 1500 л два магниевых анода: один закреплен на фланце сервисного отверстия на винте M8, а второй находится в верхней части на пробке 5/4" (200 - 500 л), 2" (700 - 1500 л). Водонагреватели оборудованы дополнительным присоединительным отверстием (3/4" для емк. 100-140 л и 1" для емк. 200-1500 л) в которое можно установить дренажный клапан. В резервуарах SGW(S)B 200, SGW(S)

SLIM 200-300, SGW(S)B SLIM 200-300 и SGW(S) 140-300 горизонтальные рекомендуется на входе холодной воды смонтировать тройник и сливной клапан для возможности опорожнения резервуара (пункт 2.3.).

### 1.3. Удаление воздуха из теплообменника

Чтобы легче (проще) удалить воздух из теплообменника необходимо:

- поставить бак в вертикальном положении (на покрытие),
- закрыть возврат (выход) из змеевика (например, шаровым краном),
- через подачу налить в теплообменник воду или раствор этиленгликоля (в зависимости от типа установки),
- закрыть подачу теплообменника (например, шаровым краном),
- установите бак на стойке,
- подключить бойлер к системе.

### 1.4. Установка водонагревателя

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ должен производить монтажник, имеющий соответствующие полномочия. Требуется подтверждение установки в гарантийном талоне. Водонагреватель в зависимости от конструкции необходимо устанавливать вертикально или горизонтально. Водонагреватель необходимо подключить непосредственно к водопроводной сети (с возможностью отключения, например, для обслуживания) с давлением не более 0,6 МПа (в случае резервуаров объемом от 100 л до 140 л) и 1 МПа - ок. 10 бар (в случае резервуаров объемом от 200 л до 1500 л) причем минимальное давление не может быть меньше, чем 0,1 МПа - ок. 1 бар В случае, когда давление воды в водопроводе превышает значение 0,6 МПа (в случае резервуаров объемом от 100 л до 140 л) и 1 МПа - ок. 10 бар (в случае резервуаров объемом от 200 л к 1500 л) необходимо снизить давление, применяя редуктор давления. На трубе подачи холодной воды необходимо установить клапан безопасности ZB4 или ZB8 производства FACH Cieszup или ZB7 или ZB9 производства Orkla (Испания), в соответствии с стрелкой направления потока воды, расположенной на корпусе клапана. В системе предохранительный клапан обеспечивает снижение давления без вытекания воды и открывает отток воды при разнице давления в водонагревателе и системе 0,07+0,03 МПа, поэтому на расстоянии 5 метров от предохранительного клапана труба подвода холодной воды должна выдерживать температуру +90°C (из-за возможности поступления горячей воды из водонагревателя в систему). Отверстие оттока клапана безопасности должно быть постоянно соединено с атмосферой. Водонагреватель может работать в открытой системе (схема 2.1.) или в закрытой системе вместе с расширительным баком (схема 2.2.). Для временного отключения из работы водонагревателя необходимо отключить вилку из розетки. Если отключение приходится на зимнее время, и возникает опасение, что вода в приборе может замерзнуть, нужно ее слить путем откручивания сливной пробки Ks (схема 2.1. и 2.2.).

# 1. Эксплуатация и обслуживание

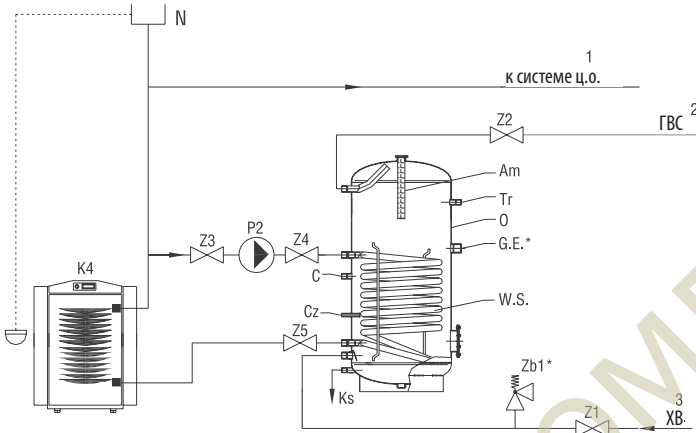
## 1.5. Запомнить

1. Установку водонагревателя следует начать с ознакомления с руководством по эксплуатации и установке, прилагаемому к устройству.
2. Нельзя начинать эксплуатацию водонагревателя не наполнив его водой.
3. Нельзя эксплуатировать водонагреватель без исправного клапана безопасности. Состояние клапана безопасности необходимо проверять каждые 14 дней - поворотом головки (воротка) влево или вправо так, чтобы вода потекла из бокового отвода наружу. Затем установите вороток в исходное положение. Если при повороте воротка не пойдет вода, то клапан неисправен. Когда после поворота воротка и после возвращения в прежнее положение наблюдается непрерывная утечка воды, то загрязнен плунжер клапана. Несколько раз промойте клапан, открыв отток поворачиванием воротка. Чтобы избежать неконтролируемого оттока воды, необходимо установить шланг для слива воды в канализацию. Внимание - возможность вытекания горячей воды. Из клапана безопасности чрезмерно вытекает вода в результате: а) давление поступающей воды постоянно выше допустимого; б) краткосрочных, резких скачков давления поступающей воды - не является гарантийным случаем и не подлежит замене. Компания не несет ответственности за плохую работу клапана безопасности вызванную неправильной установкой клапана и ошибками в системе, например, отсутствием редукционного клапана в системе подачи холодной воды. Максимальное давление полного открытия предохранительного клапана не может превышать 0,7 МПа ок. 7 бар (в случае резервуаров объем от 100 л - 140 л) и 0,97 МПа - ок. 10 бар (для резервуаров объем от 200 л - 1500 л).
4. В случае наличия в системе подачи холодной воды обратного клапана или другого устройства, функционирующего как обратный клапан, например, редуктора давления, следует установить в системе расширительный бак объемом не менее 5% объема водонагревателя.
5. В системе, в которой устанавливается в водонагреватель, не могут существовать устройства, вызывающие гидравлическое воздействие: например, шаровый клапан используемый в качестве промывочного клапана.
6. Нельзя перекрывать капанье воды из клапана безопасности - не затыкать отверстие клапана безопасности. Если из клапана все время просачивается вода, это означает, что давление в системе водопроводной сети слишком высокое или же клапан безопасности неисправен. Выход сливного клапана должен быть направлен вниз. Под клапаном рекомендуется поставить воронку для слива воды. Можно установить сливной шланг и направить его в канализацию для удаления воды, возникающей при открытии клапана безопасности направить его в канализацию. Шланг должен

- выдерживать температуру +80°C, с внутренним диаметром 9 мм, макс. длиной 1,2м, плоскость для стока с уклоном вниз (мин. 3%), в помещении, в котором температура не опускается ниже 0°C. Шланг следует защитить от механических повреждений, а его выход должен быть виден (для проверки работы клапана).
7. Качество воды должно соблюдаться в соответствии с приказом министра здравоохранения Польши от 29 марта 2007 г.
8. Чтоб обеспечить нормальную работу магниевого анода, проводимость воды не должна быть ниже 100 мксм/см.
9. Следует немедленно отключить водонагреватель, если из смесителя выходит пар (об этом следует сообщить в сервисный центр).
10. Постоянная работа водонагревателя с максимальной температурой вызывает износ электрических деталей и рабочего бака.
11. Надлежащая защита котла, взаимодействующего с водонагревателем, гарантирует надлежащую защиту теплообменника водонагревателя.
12. Запрещается подключение теплообменника к системе центрального отопления, безопасность которой не соответствует одному из стандартов (PN-91/B-02413 или PN-91/B-02414).
13. По крайней мере, каждые 12 месяцев, необходимо, проводить профилактику по промывке водонагревателя от осадка.
14. Чтобы продлить срок службы бака и обеспечить эффективное функционирование клапана безопасности следует применять фильтры, исключающие загрязнение.
15. Galmet Sp.z o.o. Sp.K. оставляет за собой право вносить любые технические изменения.
16. Перед началом работы и вводом в эксплуатацию водонагревателя, потребитель обязан ознакомиться с данной инструкцией. Этот документ должен храниться в месте, где используется водонагреватель и всегда необходим при вызове представителей сервисного центра.
17. Теплообменник перед первым подключением к источнику тепла должен быть промыт монтажником (кроме этого мы рекомендуем установить фильтр очистки). Если теплообменник не используется (например, из-за применения электрического нагревателя), то его необходимо полностью заполнить соответствующей смесью гликоля, чтобы предотвратить коррозию, вызванную конденсированной водой. Теплообменник после заполнения не может быть закрыт с обеих сторон (расширения воздуха от температуры).
18. Наружный корпус бака выполненный из пластика или искусственной кожи (skay), а теплоизоляция изготовлена из полиуретановой или полистироловой пенки. На бойлер нельзя направлять открытый огонь, так как это может привести к повреждению корпуса, или теплоизоляции.
19. Все работы по техническому обслуживанию и установке следует выполнять в соответствии с действующими правилами техники БЕЗОПАСНОСТИ.

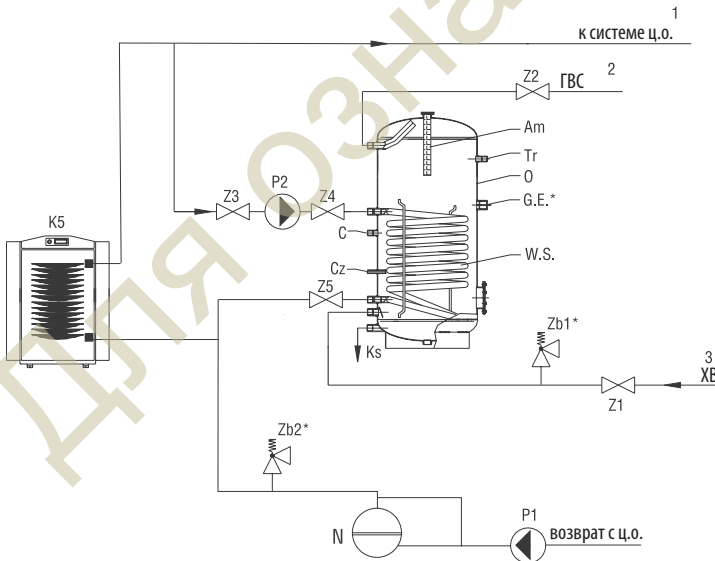
## 2. Схемы

### 2.1. Схема монтажа водонагревателя для системы открытого типа.



- N - расширительный бак для открытой системы
- Zb - клапан безопасности\*
- Z1 - запорный клапан на входе холодной воды
- Z2 - запорный клапан на водоразборе горячей воды
- Z3, Z4 - запорный клапан на подаче воды из систем центрального отопления к теплообменнику
- Z5 - запорный клапан на выходе горячей воды к ц.о.
- O - корпус водонагревателя
- Ks - сливная пробка
- C - циркуляция
- GE - электрический нагреватель
- W. S. - теплообменник спиральный
- Tr. - термометр
- Cz. - гильза датчика

### 2.2. Схема монтажа водонагревателя для системы закрытого типа

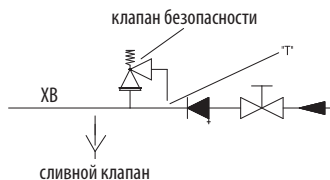


- N - расширительный бак
- Zb1 - клапан безопасности водонагревателя\*
- Zb2 - клапан безопасности центр. отопления\*
- Z1 - запорный клапан на входе холодной воды
- Z2 - запорный клапан на водоразборе горячей воды
- Z3, Z4 - запорный клапан на подаче воды из систем центрального отопления к теплообменнику
- Z5 - запорный клапан на выходе горячей воды к центральному отоплению.
- O - корпус водонагревателя
- Ks - сливная пробка
- C - циркуляция
- GE - электрический нагреватель
- W. S. - теплообменник спиральный
- Tr. - термометр
- Cz. - гильза датчика
- P - циркуляционный насос

\* не включено в комплектацию

## 2. Схемы / 3. Неисправности при работе

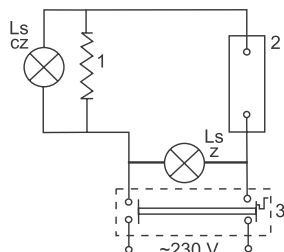
### 2.3. Схема установки сливного клапана



Чтобы слить воду из водонагревателя необходимо:

1. Закрыть подачу холодной воды перед клапаном или группой безопасности.
2. Открыть сливной клапан „ZS“.
3. Открыть кран горячей воды, чтобы воздух попал в устройство.

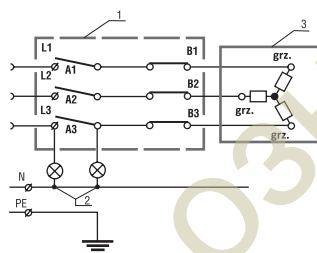
### 2.4. Электрические схемы



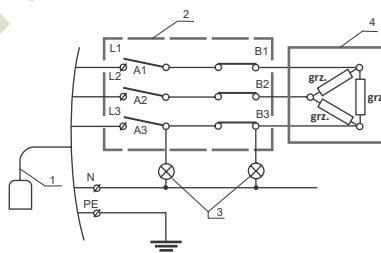
Объяснение:

1. Нагревательный элемент
  2. Биметаллический термостат
  3. Ограничитель температуры
- Ls. cz. - Сигнальная лампа красная:  
Информация о работе нагревателя
- Ls. z. - Сигнальная лампа зеленая:  
Информация о напряжении в модуле нагрева

Электрическая схема 230 V~ (Нагревательный элемент 2-3 кВт)



Электрическая схема 400 V~ (Нагревательный элемент 4,5-9 кВт)



Электрическая схема 400 V~ (Нагревательный элемент 12-24 кВт)

## 3. Неисправности при работе

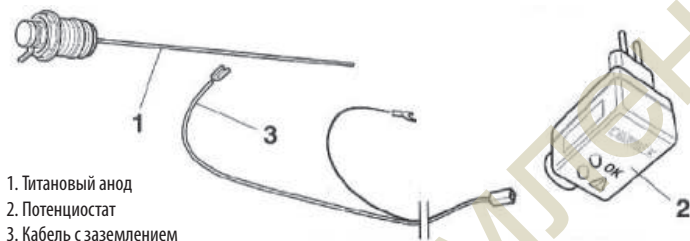
НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Предохранительный клапан не открывается (также при попытке продувки).	- Клапан безопасности неисправный.	- Прочистить клапан или заменить.
Предохранительный клапан пропускает.	- Предохранительный клапан безопасности загрязнен или поврежден. - Слишком большое давление воды.	- Почистить клапан безопасности. - Использовать редуктор давления.
Вода в обогревателе стала грязной.	- Много осадка в баке. - Магниевого анода изношен.	- Очистить бак от осадка. - Заменить магниевый анод (не гарантийный случай).

# 4. Активный не обслуживаемый титановый анод

## 4. Активный необслуживаемый титановый анод

### 4.1. Преимущества титанового анода

- Надёжная долговечная защита
- Низкий расход энергии
- Не требуется замена анода
- Увеличивает срок службы водонагревателя



**ВНИМАНИЕ!** Перед установкой анода CORREX необходимо снять существующий защитный магниевый анод.



1. Входящий в комплект кабель питания, соединяющий анод CORREX (титановый) и потенциометр не следует продлевать.
2. Неправильное подключение полюсов вызывает ускорение коррозии.
3. Рекомендуется использовать розетки переменного тока 230 В, на незначительном расстоянии от бака.

### 4.2. Неисправности при работе

ИНДИКАТОР	РАСШИФРОВКА СИГНАЛА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Горит зелёный индикатор	- Анод CORREX работает правильно.	- Полная защита от коррозии.
Не горит	- Отсутствие тока.	- Отсутствие защиты от коррозии. - Проверить напряжение 230 В.
Горит красный индикатор	- Отсутствие воды в баке. - Кабели между электрической частью и анодом подключены неправильно. - Отсутствие контакта между баком и электрической частью анода. - Анод контактирует с материалом бака.	- Отсутствие защиты от коррозии. - Бак наполнить водой. - Поменяйте местами кабели на аноде. - Проверить и при необходимости очистить от ржавчины все соединения. - Правильно изолировать анод от бака.



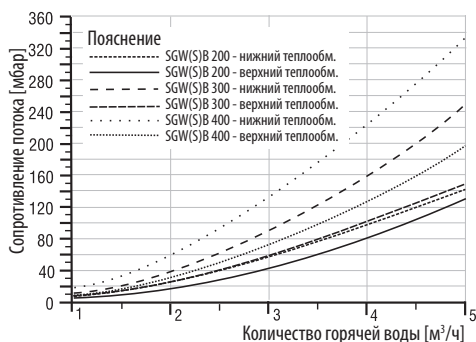
Чтобы избежать прямого контакта железа и меди, а также когда клапан или группа безопасности соединены непосредственно с устройством, для установки необходимо использовать диэлектрические компоненты (трубы из ПВХ, латунные фитинги). Это продлевает срок службы бака и предотвращает явление электролиза, особенно, когда вода кислая ( $\text{pH} < 7$ ).



Зачеркнутый значок контейнера для мусора на колесах означает, что на территории Европейского Союза после окончания использования продукта необходимо избавиться от него в отдельном, специально для этого предназначенном месте. Это касается как самого устройства, так и аксессуаров, обозначенных этим символом. Не уничтожайте эти изделия вместе с неотсортированными городскими отходами.

# 5. Технические характеристики

## 5.8. Потери давления водонагревателей косвенного нагрева с двумя спиральными теплообменниками



Количество горячей воды [м³/ч]	1	2	3	4	5
SGW(S)B 200	5/8	19/27	44/58	82/98	134/145
SGW(S)B 300	8/12	28/44	59/86	100/165	150/250
SGW(S)B 400	10/18	33/60	73/140	130/219	198/341

## 5.9. Технические характеристики SGW(S)B 200-1500

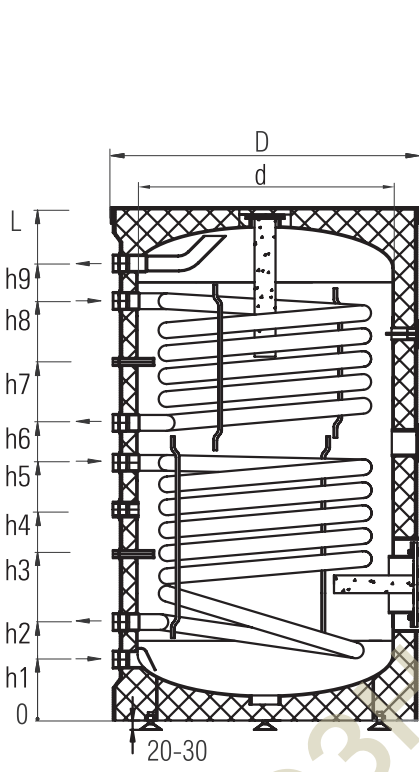
Характеристики	Ед.	SGW(S)B 200	SGW(S)B 250	SGW(S)B 300	SGW(S)B 400	SGW(S)B 500	SGW(S)B 720	SGW(S)B 1000	SGW(S)B 1500
Номинальный объём	л	218	263	302	404	480	712	1028	1456
Фактический объём <sup>1</sup>	л	204	249	282	379	453	683	992	1420
Макс. раб. t бака	°C	100	100	100	100	100	100	100	100
Макс. раб. t теплообмен.	°C	110	110	110	110	110	110	110	110
Макс. раб. давление бака	МПа	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Макс. раб. давл. теплооб.	МПа	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6
Площадь контура теплообменника I	м²	1,0	1,2	1,4	1,8	2,0	2,4	2,7	2,7
Мощность теплообменника I (70/10/45°C)	кВт	24	29	33,6	43	48	57,6	64,8	64,8
Производительность	л/ч	570	635	800	1030	1150	1380	1580	1580
Площадь контура теплообменника II	м²	0,7	0,7	1,1	1,1	1,1	1,2	1,5	1,5
Мощность теплообменника II (70/10/45°C)	кВт	17	17	26,4	26,4	26,4	28,8	36	36
Производительность	л/ч	410	410	630	630	630	690	880	880
Магниевый анод	Сверху Пробка 5/4"³	38x400	38x400	38x400	38x400	38x600	38x600	38x600	38x600
	Инсп. отв. Болт М8	38x200	38x200	38x200	38x400	38x200	38x400	38x400	38x400
<b>Размеры</b>									
h1 - Подача холодной воды	G" / мм	1 / 130	1 / 210	1 / 210	1 / 240	1 / 240	1 / 350	1 / 370	1 / 370
h2 - Возврат теплоносителя I	G" / мм	1 / 210	1 / 290	1 / 290	1 / 320	1 / 320	1 / 430	1 / 450	1 / 450
h3 - Гильза датчика термостата I	G" / мм	R ¾ / 355	R ¾ / 400	R ¾ / 440	R ¾ / 570	R ¾ / 530	R ¾ / 650	R ¾ / 600	R ¾ / 600
h4 - Циркуляция	G" / мм	¾ / 450	¾ / 595	¾ / 650	¾ / 770	¾ / 850	¾ / 910	¾ / 750	¾ / 750
h5 - Подача теплоносителя I	G" / мм	1 / 550	1 / 695	1 / 760	1 / 870	1 / 970	1 / 1030	1 / 1000	1 / 1000
h6 - Возврат теплоносит.	G" / мм	1 / 635	1 / 795	1 / 845	1 / 980	1 / 1090	1 / 1180	1 / 1100	1 / 1100
h7 - Гильза датчика термостата II	G" / мм	1 / 765	1 / 900	1 / 1015	1 / 1150	1 / 1260	1 / 1330	1 / 1250	1 / 1250
h8 - Подача теплоносит.	G" / мм	1 / 895	1 / 1005	1 / 1190	1 / 1330	1 / 1440	1 / 1480	1 / 1400	1 / 1400
h9 - Забор гор. воды	G" / мм	1 / 975	1 / 1085	1 / 1260	1 / 1410	1 / 1650	1 / 1770	1 / 1590	1 / 2270
d - Диаметр внутренний	Ø	550	550	550	600	600	700	900	900
D - Диаметр внешний	Ø	670	670	670	700	700	855/900²	1055 <sub>2</sub> /1100	1055 <sub>2</sub> /1100
L - Высота с изоляцией	мм	1140	1300	1450	1660	1890	2140	1900	2730
Вес нетто	кг	98	115	133	162	215	296	475	580

<sup>1</sup> Объём бака за вычетом объёма теплообменника; <sup>2</sup> Мягкая полиуретановая пена (съёмная); <sup>3</sup> При емкости 720, 1000 и 1500 л пробка магниевого анода 2"

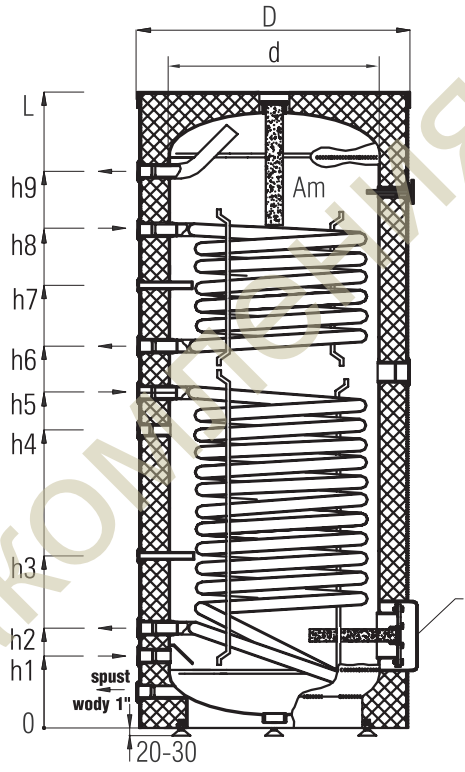


# 5. Технические характеристики

## 5.10. Схема SGW(S)B 200-1500



Водонагреватель SGW(S)B 200 л



Водонагреватель SGW(S)B 250÷1500 л

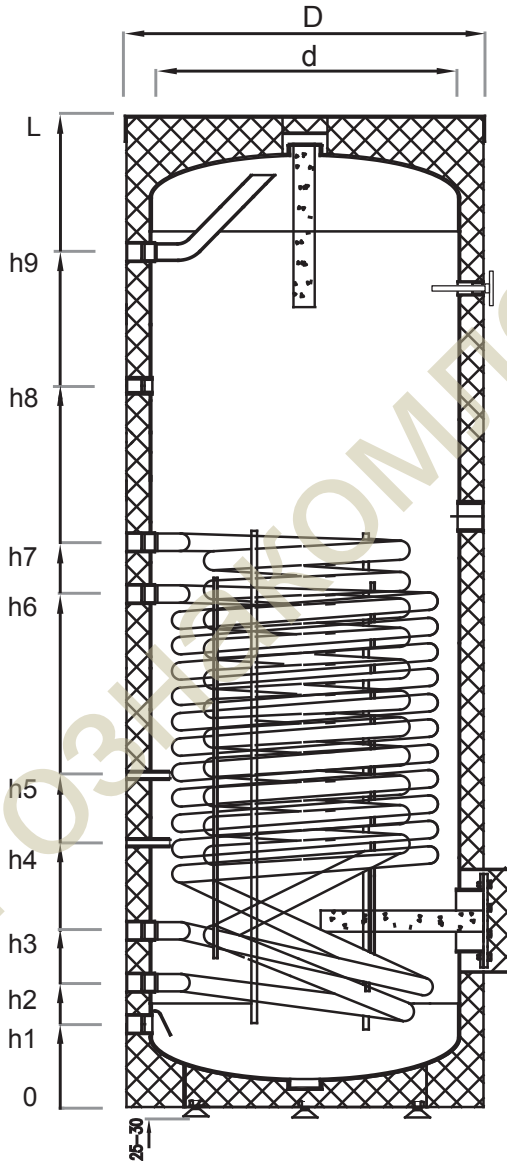
## 5. Технические характеристики

### 5.11. Технические характеристики SGW(S)B 300-500 с двумя теплообменниками в нижней части бака

Характеристики	Ед.	SGW(S)B 300	SGW(S)B 400	SGW(S)B 500
Теплообменник	-	коллектор/доп. источник	коллектор/доп. источник	коллектор/доп. источник
Номинальный / фактический объём	л	302/286	404/380	480/454
Макс. раб. t	°C	95	95	95
Макс. раб. давление бака	бар	10	10	10
Площадь теплообм	м <sup>2</sup>	1,0 / 1,0	1,8 / 1,0	2,0 / 1,0
Объём теплообм	л	7,0/7,0	12,6/7,0	14,0/7,0
Номинальный проток теплоносителя	м <sup>3</sup> /h	2,7	3	3
Мощность теплообм. коллектора (70/10/45 °C)	кВт	24	43	48
Мощность теплообм доп. источн (70/10/45 °C)	кВт	24	24	24
<b>Размеры</b>				
h1 - Подкл. хол. воды	G" / мм	1 / 130	1 / 160	1 / 160
h2 - Возврат теплоносит. I	G" / мм	1 / 180	1 / 240	1 / 240
h3 - Возврат теплоносит. II	G" / мм	1 / 250	1 / 325	1 / 340
h4 - Гильза датчика термостата I	G" / мм	¾ / 350	¾ / 475	¾ / 510
h5 - Гильза датчика термостата II	G" / мм	¾ / 475	¾ / 625	¾ / 640
h6 - Подача теплоносит. II	G" / мм	1 / 590	1 / 905	1 / 990
h7 Подача теплоносит. I	G" / мм	1 / 670	1 / 990	1 / 1090
h8 - Циркуляция	G" / мм	¾ / 1040	¾ / 1290	¾ / 1390
h9 - Забор гор. воды	G" / мм	1 / 1245	1 / 1450	1 / 1650
L - Высота с изоляцией	мм	1450	1660	1850
d - Диаметр внутренний	∅	550	600	600
D - Диаметр с изоляцией	∅	670	700	700
Изоляция из твердой полиуретановой пенки	мм	55	45	45
Внешний корпус	-	пленка ПВХ		
Анод магниевый пробка	пробка	5/4"	5/4"	5/4"
Вес нетто	кг	140	163	216

## 5. Технические характеристики

### 5.12. Схема SGW(S)B 300-500 с двумя теплообменника в нижней части бака



Водонагреватель SGW(S)B 300-500 с двумя теплообменника в нижней части бака

## 6. Декларация соответствия

# ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

„GALMET Sp. z o.o." Sp. K.  
48-100 Глубчице, ул. Рациборска 36

Заявляет, что продукция:

SGW(S)B 200; SGW(S)B SLIM 200, SGW(S)B 250; SGW(S)B SLIM 250; SGW(S)  
B 300; SGW(S)B SLIM 300; SGW(S)B 400; SGW(S)B 500; SGW(S)B 720;  
SGW(S)B SLIM 800; SGW(S)B 1000; SGW(S)B SLIM 1000; SGW(S)B 1500;

Назначение и сфера применения:

Водонагреватели косвенного нагрева предназначены для нагрева и хранения горячей воды.

Толщина стенок корпуса, дна, и материал, из которого изготовлена бак:

Тип	Диаметр [Ø]	Дно		Корпус	
		Толщина материала	Материал	Толщина материала	Материал
SGW(S)B SLIM 200	500	3,0	S235JR	3,0	S235JR
SGW(S)B 200	550	3,0		3,0	
SGW(S)B SLIM 250	500	3,0		3,0	
SGW(S)B 250	550	3,0		3,0	
SGW(S)B SLIM 300	500	3,0		3,0	
SGW(S)B 300	550	3,0		3,0	
SGW(S)B 400	600	4,0		3,0	
SGW(S)B 500	600	4,0		3,0	
SGW(S)B 720	708	4,0		4,0	
SGW(S)B SLIM 800	790	5,0		5,0	
SGW(S)B 1000	900	5,0		5,0	
SGW(S)B SLIM 1000	790	5,0		5,0	
SGW(S)B 1500	900	5,0		5,0	

К которым относится эта декларация, производится в соответствии со следующими директивами:

директива на оборудование, работающее под давлением (PED): 2014/68/UE

Глубчице 19.07.2016

(место и дата)

PREZES TARZADU  
Stanisław Galary

(подпись уполномоченного лица)

## 7. Карта продукта (согласно распоряжению ЕС № 812/2013)

### 7.1. SGW(S)

1	RU – название поставщика или товарный знак	Galmet				
2	RU – обозначение модели поставщика	SGW(S) 100 пенополистирол	SGW(S) 120 пенополистирол	SGW(S) 140 пенополистирол	SGW(S) 200 пенополистирол	SGW(S) 300 пенополистирол
3	RU – Класс энергетической эффективности	C	C	D	D	D
4	RU – потери во время простоя [W]	55	62	84	93	104
5	RU – емкость складирования [L]	102	114	129	197	265

1	RU – название поставщика или товарный знак	Galmet							
2	RU – обозначение модели поставщика	SGW(S) 100 пенополиуретан	SGW(S) 120 пенополиуретан	SGW(S) 140 пенополиуретан	SGW(S) 200 пенополиуретан	SGW(S) 250 пенополиуретан	SGW(S) 300 пенополиуретан	SGW(S) 400 пенополиуретан	SGW(S) 500 пенополиуретан
3	RU – Класс энергетической эффективности	B	B	B	C	C	C	D	D
4	RU – потери во время простоя [W]	36	40	50	70	77	74	120	116
5	RU – емкость складирования [L]	102	114	129	197	247	265	381	446

1	RU – название поставщика или товарный знак	Galmet	
2	RU – обозначение модели поставщика	SGW(S) 200 пенополиуретан 70	SGW(S) 300 пенополиуретан 70
3	RU – Класс энергетической эффективности	B	B
4	RU – потери во время простоя [W]	59	66
5	RU – емкость складирования [L]	197	265

### 7.2. SGW(S) Tower Slim

1	RU – название поставщика или товарный знак	Galmet		
2	RU – обозначение модели поставщика	SGW(S) Tower Slim 200 пенополиуретан	SGW(S) Tower Slim 250 пенополиуретан	SGW(S) Tower Slim 300 пенополиуретан
3	RU – Класс энергетической эффективности	C	C	C
4	RU – потери во время простоя [W]	75	83	92
5	RU – емкость складирования [L]	205	247	292

### 7.3. SGW(S)B Tower Biwal

1	RU – название поставщика или товарный знак	Galmet				
2	RU – обозначение модели поставщика	SGW(S)B Tower Biwal 200 пенополиуретан	SGW(S)B Tower Biwal 250 пенополиуретан	SGW(S)B Tower Biwal 300 пенополиуретан	SGW(S)B Tower Biwal 400 пенополиуретан	SGW(S)B Tower Biwal 500 пенополиуретан
3	RU – Класс энергетической эффективности	C	C	C	D	D
4	RU – потери во время простоя [W]	70	77	85	120	116
5	RU – емкость складирования [L]	197	244	272	371	437

# 7. Карта продукта

1	RU – название поставщика или товарный знак	Galmet	
2	RU – обозначение модели поставщика	SGW(S)B Tower Biwal 200 пенополиуретан 70	SGW(S)B Tower Biwal 300 пенополиуретан 70
3	RU – Класс энергетической эффективности	B	B
4	RU – потери во время простоя [W]	59	66
5	RU – емкость складирования [L]	197	272

## 7.4. SGW(S)B Tower Biwal Slim

1	RU – название поставщика или товарный знак	Galmet		
2	RU – обозначение модели поставщика	SGW(S)B Tower Biwal Slim 200 пенополиуретан	SGW(S)B Tower Biwal Slim 250 пенополиуретан	SGW(S)B Tower Biwal Slim 300 пенополиуретан
3	RU – Класс энергетической эффективности	C	C	C
4	RU – потери во время простоя [W]	75	83	92
5	RU – емкость складирования [L]	199	240	286

## 7.5. SG(S)

1	RU – название поставщика или товарный знак	Galmet				
2	RU – обозначение модели поставщика	SG(S) 100 пенополистирол	SG(S) 120 пенополистирол	SG(S) 140 пенополистирол	SG(S) 200 пенополистирол	SG(S) 300 пенополистирол
3	RU – Класс энергетической эффективности	C	C	D	D	D
4	RU – потери во время простоя [W]	55	62	84	93	104
5	RU – емкость складирования [L]	106	120	136	210	278

1	RU – название поставщика или товарный знак	Galmet						
2	RU – обозначение модели поставщика	SG(S) 100 пенополиуретан	SG(S) 120 пенополиуретан	SG(S) 140 пенополиуретан	SG(S) 200 пенополиуретан	SG(S) 300 пенополиуретан	SG(S) 400 пенополиуретан	SG(S) 500 пенополиуретан
3	RU – Класс энергетической эффективности	D	B	C	C	C	D	D
4	RU – потери во время простоя [W]	77	40	75	70	74	120	116
5	RU – емкость складирования [L]	106	120	136	210	278	396	464

## 7.6. SGW(S) горизонтальный

1	RU – название поставщика или товарный знак	Galmet							
2	RU – обозначение модели поставщика	SGW(S) 100 пенополиуретан	SGW(S) 120 пенополиуретан	SGW(S) 140 пенополиуретан	SGW(S) 200 пенополиуретан	SGW(S) 250 пенополиуретан	SGW(S) 300 пенополиуретан	SGW(S) 400 пенополиуретан	SGW(S) 500 пенополиуретан
3	RU – Класс энергетической эффективности	B	B	C	C	C	C	D	D
4	RU – потери во время простоя [W]	36	40	75	70	77	74	120	116
5	RU – емкость складирования [L]	102	114	130	197	247	265	381	446

## 8. Условия гарантии

Гарант „Galmet Sp. z o. o.“ Sp. K., расположенный в Глубице, ул. Рациборска 36, далее-также производитель гарантирует, что изделие (далее-устройство), указанное в гарантийном талоне без дефектов, надлежащего качества, изготовлено по европейским стандартам.

1. Реализация прав покупателя, вытекающих из гарантии, зависит от выполнения условий, указанных в условиях гарантии.
2. Сроки гарантии составляют:
  - на бак эмалированный - SG, SG(S), SGW(S), SGW(S)B, SGW(S)M, SGW(S) горизонтальные, SGW(S) Maxi, SGW(S) Maxi Plus, SG(K), SG(K)M, SG-BW, SGW(L), SGW(L)x2, SGW(L)P - 60 месяцев<sup>1,2</sup>
  - на остальные части - 24 месяца.
3. По неисправностям обнаруженным в течение гарантийного срока, следует обращаться к импортеру/продавцу. Бесплатный ремонт неисправностей, возникших по вине производителя, будет производиться в срок, указанный в действующем законодательстве, от даты подтверждения импортером/продавцом, что случай является гарантийным.  
**ВНИМАНИЕ** - Не демонтируйте водонагреватель.
4. Для предъявления рекламации в сервисный центр импортера/продавца необходимо указать следующие данные: № заказа и заводской № изделия (находится на информационной наклейке или же на первой странице гарантийного талона), дату покупки, описание неисправности, точный адрес установки и контактный телефонный номер.
5. Условием выполнения гарантийного ремонта устройства является предоставление пользователем товарного чека, накладной и гарантийного талона - правильно заполненного полностью, с отметкой продавца и не содержащих каких-либо исправлений. Гарантийный талон необходимо сохранять в течение всего периода эксплуатации оборудования.
6. По крайней мере, один раз в 18 месяцев, необходимо заменить магниевый анод в устройстве - замена не входит в объем гарантийного обслуживания. Необходимо сохранять квитанции анода и записи в карточке гарантии о его замене. Регулярная замена магниевого анода является условием сохранения гарантии на бак.
7. Запрещается устанавливать устройство без исправного клапана безопасности. Для соблюдения гарантии необходимо подтверждение покупки соответствующего клапана безопасности и гарантийный талон клапана безопасности.
8. Предохранительный клапан должен быть установлен непосредственно перед водонагревателем на трубе подачи в него холодн. воды. Используйте только клапаны с соответствующими техническими характеристиками, приспособленные для ёмкостных водонагревателей. Клапан безопасн. следует использовать в соответствии с инструкцией по эксплуатации клапана.
9. Категорически запрещается монтаж дополнительных устр. (например, запорного клапана, обратного клапана и т.д.) между клапаном безопасности и водонагревателем. Всего лишь рекомендуется установить тройник для слива воды из водонагревателя.
10. Монтаж и ввод в эксплуатацию устройства, составляющего предмет обеспечения гарантии, должны быть сделаны с должной тщательностью квалифицированным специалистом в соответствии с правилами установленными законодательством, а также руководством по эксплуатации и монтажу.
11. Защищайте устройство от прямого попадания солнечных лучей, чтобы избежать обесцвечивания полиуретановой или полистироловой пенки, а также возможных повреждений элементов из пластика.
12. Обогреватель нельзя устанавливать в помещениях, где температура окружающей среды может опускаться ниже 0°C.
13. Водонагреватель должен быть установлен в зонах не подверженных воздействию погоды (дождь, снег, и т.д.).
14. Для подключения устройства не следует применять трубы из пластика не приспособленных для работы при темп. 100°C и давлению 1,0Мпа.
15. Устройство следует устанавливать таким образом, чтобы обеспечить к нему свободный доступ для тех. обслуживания.
16. Производитель не несет ответственности за возможные неудобства или расходы, связанные с конструктивными изменениями здания/помещений, необходимых в связи с условиями места установки (например, узкие двери или коридоры) - они не являются гарантией или залогом; запрос покрытия расходов будет производителем отклонён. Если монтаж водонагревателя должен быть выполнен в необычном месте (например, на чердаке, в помещениях с полом, чувствительным к воздействию воды, складах и т.д.) необходимо защитить помещение от возможного вытекания воды и рассмотреть возможность установки устройств предназначенных для сбора и отвода этой воды, чтобы избежать повреждения.
17. Производитель может отказать в гарантийном обслуживании изделия, если повреждения в результате коррозии были вызваны агрессивной водой - на основании Распоряжения Министра Здравоохранения от 29.03.2007 относительно качества воды, предназначенной для потребл. человеком - или из-за слишком слабой электропроводности воды(по крайней мере, 150 мксм/см-1).
18. Все мех. повреждения резервуара приводят к потере гарантии.
19. Гарантия не распространяется на:
  - 19.1. повреждения, вызванных неправильной транспортировкой.

## 8. Условия гарантии

- 19.2. нормального износа водонагревателя.
- 19.3. поврежденных, умышленных или являющихся результатом невнимательности.
- 19.4. механических повреждений или вытекающих из действия условий атмосферных условиях (например, мороз) и превышения допустимого рабочего давления, указанного на заводской табличке.
- 19.5. неисправностей, вызванных применением арматуры несовместимой с действующими стандартами.
- 19.6. аварий, вызванных монтажом или эксплуатацией неисправных или поврежденных клапанов безопасности.
- 19.7. повреждений, являющихся результатом неправильного использования,
- 19.8. повреждений, являющихся следствием несоблюдения правил, содержащихся в инструкции по эксплуатации.
- 19.9. случаев, в которых появляется разница в температуре между водой, текущей из крана и показаниями на термометре до 12°C (может быть на это влияют, в частности, гистерезис термостата, расстояние между резервуаром и точкой потребления, низкая температура в помещении, в котором установлен водонагреватель).
- 19.10. случаев, связанных с естественным образованием камня.
- 19.11. повреждений, возникших в результате пожара, наводнения, удара молнии, скачки напряжения в электрической сети или других случайных случаев.
- 19.12. аварий в результате использования неоригинальных запасных частей таких как блок-ТЭН, анод магниевый, титановый анод, термостат, термометр, прокладки и т.д.
- 19.13. возникновения электрохимической коррозии,
- 19.14. повреждений, являющихся результатом отсутствием замены магниевых анодов в указанных в гарантийном талоне сроки.
- 19.15. необходимости периодической чистки бака от накопленного шлама и осадка.
- 19.16. замены магниевых анодов.
- 19.17. замены эксплуатационных жидкостей (кроме воды), установки и разборки устройства, на которую распространяется эта гарантия.
20. Способ ремонта устройства определяет производитель.
21. В бесплатный ремонт не входят: регулировки водонагревателя, замена магниевых анодов, замена уплотнения, или же других иных естественно изнашиваемых в процессе эксплуатации частей.
22. Производитель исключает свою ответственность за физические повреждения устройства. Покупатель имеет право на условиях гарантии, в сроки и в порядке, определенном в настоящем документе, гарантийного срока, с учетом п. 24 и 25.
23. Гарантия на товар, потребителя, не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара договору.
24. Данные условия гарантии являются единственными от производителя. Никакие другие гарантии не принимаются, если не будут даны на это указания в письменной форме от производителя.
25. По вопросам, не урегулированным настоящими условиями, применяются нормы Гражданского Кодекса.

<sup>1</sup> при условии замены магниевых анодов не реже, чем каждые 18 месяцев. Обмен не входит в объем гарантийного обслуживания (вы должны хранить счета покупки анода и записи в карточке гарантии о ее замене).

<sup>2</sup> в случае применения в водонагревателе титанового анода (постоянно подключенного к электрической сети), в обязательном порядке следует совершать платные осмотры, проверяющие правильность работы устройства. Проводить плановые осмотры и делать заключения могут только авторизованные специалисты или представители производителя. Первый осмотр, следует после 12 месяцев от даты запуска устройства, а последующие каждые 24 месяца. Все осмотры должны быть отмечены в карте гарантии и, пожалуйста, сохраните счета за оказанные услуги.

**ПРИМЕЧАНИЕ** - на весь срок службы устройства следует хранить документы подтверждения его покупки (чек из кассы или накладную) и лист гарантии - правильно заполненный, полный, с отметкой магазина и без каких-либо поправок.